

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING Nr. 1738/2006

af 23. november 2006

om ændring af forordning (EF) nr. 930/2004 om midlertidige undtagelsesforanstaltninger vedrørende affattelsen på maltesisk af retsakter udstedt af Den Europæiske Unions institutioner

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 290,

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 28 og 41,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der skal gælde for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på det sproglige område⁽¹⁾, og til Rådets forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der skal gælde for Det Europæiske Atomenergifællesskab på det sproglige område⁽²⁾, i det følgende benævnt »forordning nr. 1«,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 930/2004 af 1. maj 2004 om midlertidige undtagelsesforanstaltninger vedrørende affattelsen på maltesisk af retsakter udstedt af Den Europæiske Unions institutioner⁽³⁾, særlig artikel 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 930/2004 besluttede Rådet uanset forordning nr. 1 og for en overgangsperiode på tre år fra den 1. maj 2004, at Den Europæiske Unions institutioner ikke er bundet af forpligtelsen til at affatte alle retsakter på maltesisk og til at offentliggøre dem på dette sprog i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (2) Ved samme lejlighed besluttede Rådet i artikel 2 i nævnte forordning, at det senest 30 måneder efter nævnte forordnings vedtagelse skulle tage forordningens anvendelse op til fornyet overvejelse og bestemme, om den skulle forlænges med yderligere ét år.

- (3) Siden overgangsperiodens begyndelse er betingelserne for oversættelse til og fra maltesisk blevet forbedret så meget, at en forlængelse af de midlertidige undtagelsesforanstaltninger ikke længere er berettiget; Rådet har derfor den 24. oktober 2006 besluttet, at der ikke er grund til nogen forlængelse. Overgangsperioden udløber derfor den 30. april 2007.

- (4) Det hedder imidlertid i artikel 3 i nævnte forordning, at når overgangsperioden er slut, skal alle retsakter, som på det tidspunkt ikke allerede er offentliggjort på maltesisk, også offentliggøres på dette sprog. Alle disse retsakter vil dog vanskeligt kunne være oversat og offentliggjort dagen efter den 30. april 2007. Nævnte artikel 3 bør derfor ændres for at give institutionerne en yderligere margen til oversættelse af alle de retsakter, der ikke er blevet offentliggjort på maltesisk ved overgangsperiodens udløb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 3 i forordning (EF) nr. 930/2004 affattes således:

»Artikel 3

Alle retsakter, der den 30. april 2007 ikke allerede er offentliggjort på maltesisk, offentliggøres også på dette sprog senest den 31. december 2008.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT 17 af 6.10.1958, s. 385/58. Senest ændret forordning (EF) nr. 920/2005 (EUT L 156 af 18.6.2005, s. 3).

⁽²⁾ EFT 17 af 6.10.1958, s. 401/58. Senest ændret forordning (EF) nr. 920/2005.

⁽³⁾ EUT L 169 af 1.5.2004, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 2006.

På Rådets vegne

M. PEKKARINEN

Formand
